

2008年2月2日 土 → 3月2日 日 トーキョーワンダーサイト渋谷 | Date: 2008 / 2 / 2 (Sat.) → 2008 / 3 / 2 (Sun.)

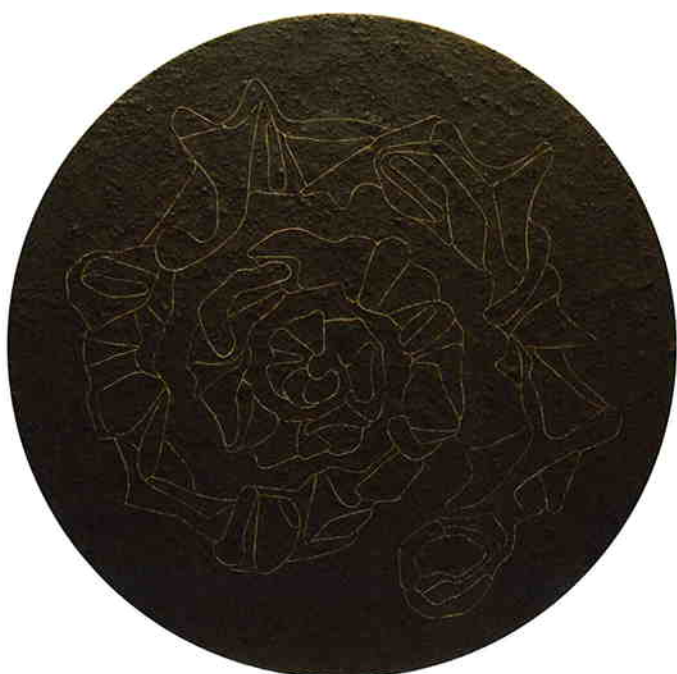
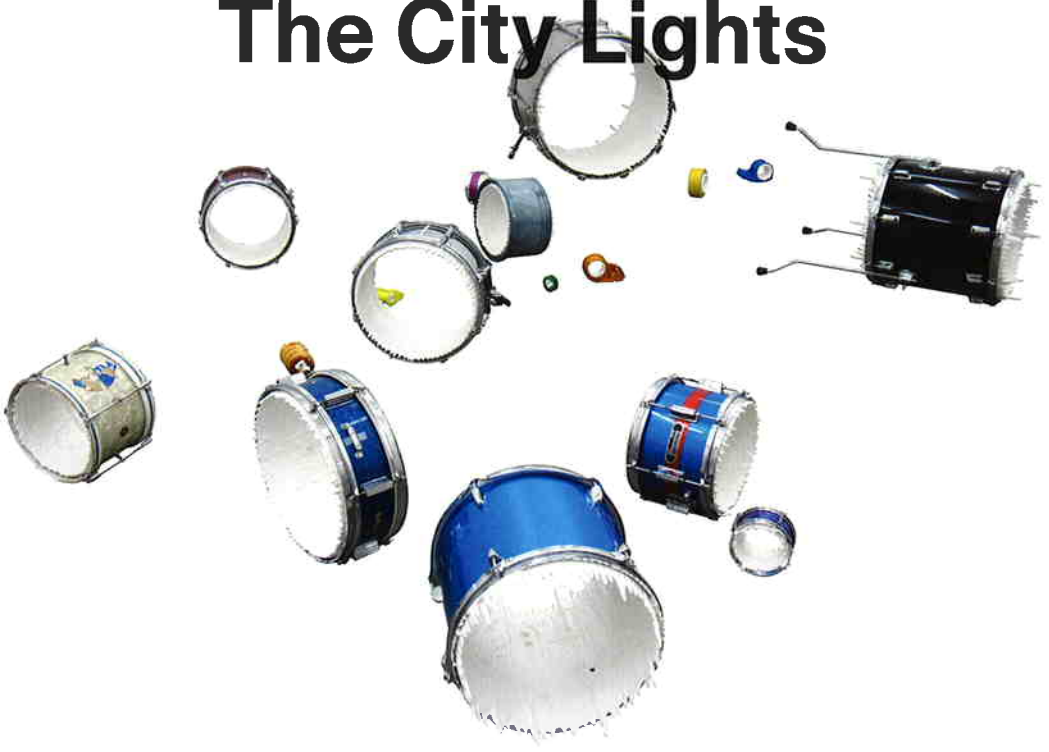
Venue: Tokyo Wonder Site Shibuya

開館時間◎11:00→19:00 [入場は閉館30分前まで] / 休館日◎月曜日 [祝日の場合は翌火曜] / 入場料◎無料 / 主催◎財団法人東京都歴史文化財団 トーキョーワンダーサイト / 協力◎見玉画廊 (金氏徹平)

Open Hours: 11:00 → 19:00 (last entry: 18:30) / Closed: Mondays (or Tuesdays when Monday is a national holiday) / Admission: Free / Venue: Tokyo Wonder Site Shibuya / Organizer: Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture, Tokyo Wonder Site / Cooperated by Kodama Gallery (Teppi Kaneuji)

TEAM | 10
TOKYO WONDER SITE
EMERGING ARTISTS ON MEZZANINE
TEPPEI KANEUJI
Ghost In The City Lights

金氏徹平 Ghost In The City Lights



TEAM | 11
TOKYO WONDER SITE
EMERGING ARTISTS ON MEZZANINE
HIRAKU SUZUKI
NEW CAVE

鈴木ヒラク NEW CAVE

関連イベント

ギャラリートーク: 2月3日 (日) 17:00~18:00 | 本展覧会出品アーティスト (金氏徹平、鈴木ヒラク) による作品解説を行います。

金氏徹平 | Teppi Kaneuji: 《White discharge (ドラムその他 / drums, etc.)》 | 2007 | ポリエチレン樹脂: ドラム、カムチー、テープホルダー、食品サンプル、塩ビパイプ / Polyester resin, drum, tape, tape holder, imitation foods, vinyl chloride pipe | サイズ可変 / Dimensions variable
鈴木ヒラク | Hiraaku Suzuki: 《bacteria sign #21》 | 2007 | 土、枯葉、アクリル、木製パネル / Earth, dead leaves, acrylic, wooden panel | 120x120x3.5cm

TWS shibuya

トーキョーワンダーサイトでは、2000年より始まったトーキョーワンダーウォール(主催:東京都)との連携や国内外の芸術文化機関、ギャラリー等とのネットワークを通じて、若手アーティストを継続的に支援しています。本シリーズTEAMでは、TWS本郷の展示で頭角を現してきたアーティストなど特に実力派の若手を選出しTWS渋谷にて展示を行います。タイトルのMezzanine(=中二階)には、この展示をきっかけに、彼らが活躍の場を国際レベルのフィールドへと一段かけあがることへの期待が込められています。

Tokyo Wonder Site has been putting great effort into the continuous support of young artists, in affiliation with the Tokyo Government-hosted "Tokyo Wonder Wall" (launched in 2000), and as part of a global network of galleries and other cultural facilities. For each installment of this "TEAM" series, we have been selecting talented, up-and-coming artists and other creators who distinguished themselves in exhibitions at TWS Hongo, to exhibit their works at TWS Shibuya. "Mezzanine" in the title reflects our wish to provide through these exhibitions the artists with an intermediate platform from where they can hopefully leap to the next, international level.

金氏徹平は、さまざまなスケールの形のない現象、感覚、記憶、想像を現実の生活にあるモノを使い、再構築することで、日常の空間や時間を流動化させることを意図した作品を制作しています。これまでに、既存のドラマやチェーンなどに白い樹脂をかけ、鍾乳洞のように仕立てた立体を集めた作品シリーズや、白地図のイメージの一部を切り抜き、切り抜かれた線をつなげることによって、本来の地図とは異なるイメージを作り出す作品シリーズを発表してきました。それぞれの作品は、モノの本来の機能において正反対に位置するようなモノを遭遇させる場を生み出すことによって、全く異なる新たな意味や現象を作り出す行為となっているのです。「Ghost In the City Lights」と題した本展では、これらのシリーズの作品を組み合わせて都市を反映するような展示を行います。

鈴木ヒラクはこれまで様々な場所と関わりながら、描く行為によってそこに別の記憶を出させるという「発掘」に近い方法で制作活動を行ってきました。素材は路上で集めたものを主に用いています。連作《bacteria sign》は、パネル上に並べた枯葉を土に埋めて凝固させ、葉脈によって描かれたカタチを発掘した、架空の化石のような平面作品です。本展ではこのシリーズ約30点をインсталレーションする他、実際の道路に使用されたアスファルトの欠片を組み合わせた新作も展示します。さらに様々な線が行き交うドローイング・シリーズ《Genga》の映像も併せて展示します。これらの作品が組み合わされた展示空間は目の前に存在する都市に秘められた、未だ名付けられていない様々なカタチが反響する洞窟「NEW CAVE」となるとして。

Tepei Kaneuji has been producing artworks aiming to fluidize the time and space of the everyday by reassembling items of daily use into bodiless phenomena, sensations, memories and images of various scales. His previous works include a series of three-dimensional sceneries of drums and chains covered with white resin and arranged to resemble limestone caves, and maps redesigned by cutting out parts from blank maps and pasting the lines together to form newly shaped geographic areas. In each case, Kaneuji created situations in which objects assume new meanings and give birth to new phenomena when placed next to other objects that originally belong to a totally different group with different functions. In this exhibition, titled "Ghost In the City Lights", the artist attempts to combine his previous series to imitate the compound scenery of a city. Hiraku Suzuki has been working in an almost "excavating" kind of style, extracting through the drawing process different images from a variety of places. The materials for his work the artist mostly finds on the street. *Bacteria Sign* is a series of mock fossils made by embedding dry leaves arranged on panels in mud, so that the leaves' veins leave fossil-like imprints when the mud dries and solidifies. Suzuki's display at this exhibition consists of about 30 of these *bacteria signs* in the form of a relief-like installation. Also shown is a new piece made out of pieces of asphalt taken from actual streets, as well as videos showcasing the *Genga* series of intersecting line drawings. A visit to the peculiar space formed by these artworks will be like an expedition into a "NEW CAVE" that accommodates a variety of yet to be named objects and shapes the artists have unearthed in the middle of the city.

ARTIST'S PROFILE

金氏徹平 | Tepei Kaneuji

1978 大阪生まれ
2003 京都市立芸術大学大学院修士課程彫刻科修了

主な個展

2007 「飛沫と破片」 広島市現代美術館、広島
2002 「空白と漂泊」 児玉画廊 | 大阪、大阪

主なグループ展

2007 「美観新世界:当代日本視覚文化」長征空間、北京/ 広東美術館、広州
2007 「笑いのすべて:現代アートにみる『おかしみ』の事情」森美術館、東京
2006 「Alllooksame? / Tutttuguale?, Art from China, Japan, and Korea」サンドレット・レ・レバウデンゴ財団現代美術館、トリノ

Tepei Kaneuji

1978 Born in Osaka
2003 MFA, Sculpture, Kyoto City University of Arts, Kyoto

Selected Solo Exhibitions

2007 "splash and flake," Hiroshima City Museum of Contemporary Art, Hiroshima
2002 "White / Drift," Kodama Gallery, Osaka

Selected Group Exhibitions

2007 "Beautiful New World," Long March Space, Inter Arts Center, B.T.A.P, Beijing / Guangdong Museum of Art, Guangzhou, China
2007 "All About Laughter - Humor in Contemporary Art," MORI ART MUSEUM, Tokyo
2006 "Alllooksame?," The Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, Torino, Italy



《splash and flake (skeleton)》 | 2006
骨格標本、プラスチック製品、陶器、ホットボンド
Skeleton model, plastic materials, ceramic, hot melt glue
62x18.5x11cm / 25.5x13.4x11.5cm / 12.5x14x13cm

鈴木ヒラク | Hiraku Suzuki

1978 富城県生まれ
2008 東京芸術大学大学院美術研究科修了予定

主な個展

2006 ギャラリードジュール・アニエスベー、パリ
2004 UPLINK ギャラリー、東京
2003 INAX ギャラリー、東京

主なグループ展

2004 「Tokyo Style in Stockholm」 Karl_Ljohans Torg、ストックホルム
2002 「Tokyo Art Jungle」 JR 山手線/東京国際フォーラム、東京

Hiraku Suzuki

1978 Born in Miyagi
Expect to complete MFA at Tokyo National University of Fine Arts, Tokyo by March, 2008.

Selected Solo Exhibitions

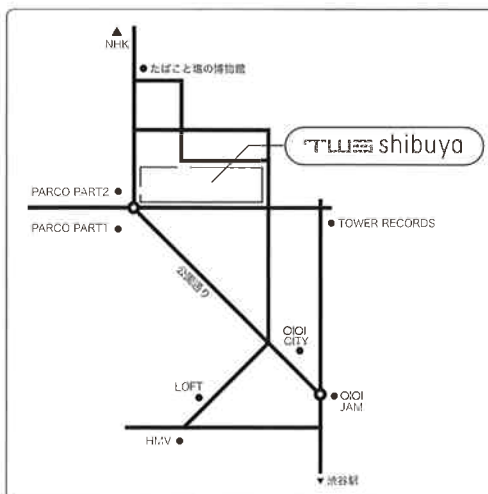
2006 Galerie du Jour Agnes b., Paris
2004 Uplink Gallery, Tokyo
2003 INAX Gallery, Tokyo

Selected Group Exhibitions

2004 "Tokyo Style in Stockholm," Karl_Ljohans Torg, Stockholm
2002 "Tokyo Art Jungle," JR Yamanote-Line/Tokyo International Forum, Tokyo



《黒いモニュメント》 | Black Monument | 2007
壁画 / Mural
420x420cm
撮影: 神宮三樹 / photo by Ooki Jingu



- 渋谷駅(JR 山手・埼京線・湘南新宿ライン / 東急 東横・田園都市線 / 京王井の頭線 / 東京メトロ 銀座 半蔵門線)より徒歩8分
- 駐車場はございませんので、お車でのご来館はご遠慮ください。
- Tokyo Wonder Site Shibuya is 8 minutes away from JR Shibuya Station. (JR Yamanote, Saikyo, Shonan-Shinjuku line/ Tokyo Toiyoko Denentoshi line/ Keio Inokashira line/ Tokyo Metro Ginza - Hanzomon line)
- There is no parking lot. Visitors are encouraged to use public transportation.

TWS shibuya

〒150-0041 東京都渋谷区神南1-19-8
1-19-8 Jinnan Shibuya-ku Tokyo, JAPAN 150-0041
TEL: 03-3463-0603 / FAX: 03-3463-0605 /
CAFE: 03-3463-3323
MAIL: info@tokyo-ws.org
URL: http://www.tokyo-ws.org